

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	28 (1957)
Heft:	10
Artikel:	Bunter Zimmergarten im Winter
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-809073

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gerollt und ausgezogen, dann mit dieser Apfelfüllung gefüllt und gebacken. Es wird geschlagener Rahm dazu serviert.

Apfeldiplomat

In eine Crèmesschüssel Zwieback und dickes Apfelmus lagenweise einschichten, darüber geröstete Mandeln und Rosinen streuen, dann eine Lage Vanillecrème. Nochmals die gleichen Lagen wiederholen. Zuletzt mit Mandeln und Rosinen garnieren.

Apfelbisquit-Torte

Springform mit Zuckerteig auslegen, Boden mit Himbeerkonfitüre bestreichen, Bisquitmasse bis zu zwei Dritteln der Höhe der Form einfüllen. Geschälte Äpfel halbieren, einschneiden und flach auf die Bisquitmasse legen. Gut backen.

Apple Pie, englische Art

In feuerfester Form feingeschnittene Äpfelstücke mit Rosinen, Zucker und etwas Mandeln einfüllen. 1 bis 2 Löffel Süßmost beifügen. Mit geriebenem Teig überdecken und rasch backen. Mit flüssigem Rahm heiß servieren.

Apfelauflauf

Es werden Äpfel in feine Scheiben geschnitten, mit Zucker und Zitronensaft gemischt, ziehen lassen. Weggli in feine Scheiben schneiden. Dann Weggli und Äpfel lagenweise einfüllen und Sultaninen dazwischen streuen. Mit Eierguss auffüllen und mit Puderzucker bestreuen. Langsam backen. Es kann Vanillecrème mit etwas geraffelter Zitronenschale dazu serviert werden.

Bunter Zimmergarten im Winter

Wie sehr freuen wir uns, wenn während der kältesten und unfreundlichsten Wintertage in unserem Zimmer eine liebliche *Hyazinthe* erblüht oder eine *Tulpe* ihre edlen Kelche entfaltet oder gar ein paar *Maiglöckchen* süßen Duft verströmen, ganz zu schweigen von den königlichen *Amaryllis!* Vielleicht denken wir, solche Blumenschönheit hervorzuzaubern, erfordere besonderer Kenntnisse oder gärtnerischer Einrichtungen. Dies ist zum Glück keineswegs der Fall, und wenn wir auch nur ein paar einfache Regeln befolgen, so gelingt uns diese Kultur ohne weiteres. Merken wollen wir uns die ausschlaggebenden Unterschiede:

1. Hyazinthen, Tulpen, Narzissen (mit Ausnahme der Weihnachts- und Wassernarzissen, auch Tazetten genannt) müssen nach dem Einsetzen 8 bis 12 Wochen kühl und dunkel gehalten werden, bis der Austrieb ca. 8 bis 10 cm lang ist. Erst nachher dürfen wir sie ins geheizte Zimmer nehmen und nach und nach an die Helligkeit gewöhnen.
2. Maiglöckchen (Eiskeime, einzeln käuflich oder in Paraffinbecher eingesetzt) verlangen von allem Anfang an Wärme und Feuchtigkeit. Dies gilt auch für die Tazetten.
3. Amaryllis (Hippeastrum, Ritterstern) müssen ebenfalls von Beginn der Kultur an warmstehen, dürfen jedoch, bis der Blütentrieb empor zu wachsen beginnt, nur ganz spärlich begossen werden.
4. Kleine Frühlingsblüher wie Schneeglöcklein, Krokusse, Anemonen usw. wollen nach der Vorkultur, wie bei den Hyazinthen, kühl gehalten werden, bis sich die Blüten zu färben beginnen.

ssv.



Avro dry tumbler

die vollautomatische Wäschetrocknung

(Schweizerfabrikat)

bewährt sich seit Jahren in Spital- und Anstaltsbetrieben
Avro-Tumbler zeichnen sich aus durch

Rationelle Arbeitsweise
Zuverlässigkeit
Rasche Trocknung
Grösste Schonung der Wäsche

OLMA St. Gallen, Halle 2, Stand 212

ALBERT VON ROTZ, Ingenieur, Basel 12

Maschinenbau
Telefon (061) 22 16 44 / 43 / 42

Friedensgasse 64-68